



Dodatek č. 1 ke Smlouvě o zajištění Kulatých stolů

uzavřené dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)
a zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen
„ZZVZ“)
(dále jen „Smlouva“)

mezi následujícími smluvními stranami:

Česká republika - Ministerstvo práce a sociálních věcí

sídlem: Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2
zastoupen/a: Ing. Ladou Hlaváčkovou, ředitelkou odboru řízení projektů
IČO: 00551023

dále jen „Objednatel“ na straně jedné

a

Moudrý překlad, s.r.o.

se sídlem: Václavské nám. 1/846, 110 00 Praha 1
IČO: 27156052
DIČ: CZ27156052
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl C, vložka 101503
bank. spojení: ČSOB, a.s.
č. účtu: 254186976/0300
zastoupen/a: Michalem Moudrým
datová schránka: 2dqntve

dále jen „Dodavatel“ na straně druhé.

I.

Úvodní ustanovení

- 1.1. Objednatel a Dodavatel jsou smluvními stranami Smlouvy uzavřené dne 27. 3. 2018 ve vztahu k veřejné zakázce na komplexní technické zajištění 14 (čtrnácti) Kulatých stolů „DNS 03 (2018/42) - Kulaté stoly k projektu Krajská rodinná politika“ v rámci projektu „Koordinace opatření na podporu sladění pracovního a rodinného života na úrovni krajů,“ (dále jen „veřejná zakázka“).
- 1.2. Objednatel a Dodavatel se dohodli na uzavření tohoto Dodatku ke Smlouvě (dále jen „Dodatek“), jímž se mění místo konání Kulatého stolu konaného dne 3. 4. 2018 v Pardubicích.

1-19000/1002/1112



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost

- 1.3. Veškeré pojmy uvedené v tomto Dodatku budou vykládány v souladu s jejich významem uvedeným ve Smlouvě.

II. Předmět Dodatku

- 2.1. Na základě dohody Objednatele a Dodavatele se odst. 5.1. Smlouvy mění následujícím způsobem:

Původní znění:

Místem plnění je Česká republika. Jednotlivé Kulaté stoly se uskuteční v následujících místech konání:

Kulatý stůl Pardubice – [redacted]

Kulatý stůl Tábor – [redacted]

Kulatý stůl Čelákovice – [redacted]

Kulatý stůl Praha – [redacted]

Kulatý stůl Ústí nad Labem – [redacted]

Kulatý stůl Karlovy Vary – [redacted]

Kulatý stůl Plzeň – [redacted]

Kulatý stůl Havířov – [redacted]

Kulatý stůl Vsetín – [redacted]

Kulatý stůl Olomouc – [redacted]

Kulatý stůl Brno – [redacted]

Kulatý stůl Liberec – [redacted]

Kulatý stůl Hradec králové – [redacted]

Kulatý stůl Třebíč – [redacted]

Nové znění:

Místem plnění je Česká republika. Jednotlivé Kulaté stoly se uskuteční v následujících místech konání:

Kulatý stůl Pardubice – [redacted]

Kulatý stůl Tábor – [redacted]

Kulatý stůl Čelákovice – [redacted]

Kulatý stůl Praha – [redacted]



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost

Kulatý stůl Ústí nad Labem - [redacted]

Kulatý stůl Karlovy Vary - [redacted]

Kulatý stůl Plzeň - [redacted]

Kulatý stůl Havířov - [redacted]

Kulatý stůl Vsetín - [redacted]

Kulatý stůl Olomouc - [redacted]

Kulatý stůl Brno - [redacted]

Kulatý stůl Liberec - [redacted]

Kulatý stůl Hradec králové - [redacted]

Kulatý stůl Třebíč - [redacted]

2.2. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená Dodatkem zůstávají v platnosti bez jakýchkoli změn.

III.

Závěrečná ustanovení

- 3.1. Dodatek nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. V souladu s ust. § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), však Dodatek nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv ve smyslu ust. § 4 zákona o registru smluv.
- 3.2. Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, z nichž tři (3) obdrží Objednatel a jeden (1) Dodavatel.
- 3.3. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek přečetly, jeho obsahu porozuměly a bez výhrad s ním souhlasí, na důkaz čehož připojují jejich oprávnění zástupci své podpisy.

V Praze dne 28. 03. 2018

Za Objednatelé:

Ing. Lada Hlaváčková

ředitelka odboru řízení projektů

Česká republika - Ministerstvo práce a
sociálních věcí

V Praze dne 28/3/18

MOUDRÝ PŘEKLAD, s.r.o.
průmyslová: K Úlipčím 678, 130 15 Praha 3
no. úřad: 420 01 915 22
tel.: 420 270 00 1150 • f: 420 270 00 050
fax: 420 270 00 1150 • e-mail: 0227199007

Za Dodavatele:

Michal Moudrý

jednatel

Moudrý překlad, s.r.o.

MINISTERSTVO
PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
123 01 Praha 2 (89)